EU Data-Act

EN: Information for the user 2
DE: Information für den Nutzer 3
FR: Informations destinées à l'utilisateur 4
IT: Informazioni per l'utente 5
NL: Informatie voor de gebruiker 6
PL: Informacje dla użytkownika 7
ES: Información para el usuario 8
PT: Informações para o utilizador 9

EN: Information for the user

ESYLUX develops, manufactures, and distributes intelligent automation and lighting solutions for improved quality of life and energy efficiency in office buildings, educational institutions, and healthcare facilities.

In accordance with EU Data Act Article 3 (2), we hereby provide the user with information.
This document applies to the product group: REPEATER PS.

Article-Number	Name
EP10429989	REPEATER PS JB DALI-2
EP10429996	REPEATER PS DALI-2
EP10431371	REPEATER PS IEC 62386

REGULATION (EU) 2023/2854 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 13 December 2023

Article 3 (2) a) **type, format and estimated volume of product data which the connected product is capable of generating;**

- Type: The REPEATER PS regenerates all data received on the DALI bus and immediately outputs it on the output side. The data is not modified in the process. Only the electrical signals are adjusted to enable a longer cable length.
- Format: DALI gemäß EN IEC 62386 series
- Volume: The amount of data depends on the load on the DALI bus.

Article 3 (2) b) **whether the connected product is capable of generating data continuously and in real-time;**
The product generates data continuously in real time when data is available at the input.

Article 3 (2) c) **whether the connected product is capable of storing data on-device or on a remote server, including, where applicable, the intended duration of retention;**
The product only stores data for the duration of processing. It cannot store data on other devices.

Article 3 (2) d) **how the user may access, retrieve or, where relevant, erase the data, including the technical means to do so, as well as their terms of use and quality of service.**
It is not possible to access the data in the product. The data output to the DALI bus can be read. This requires a DALI bus monitor app with a DALI interface that is compatible with EN IEC 62386 series.

DE: Information für den Nutzer

ESYLUX ist Entwickler, Hersteller und Inverkehrbringer intelligenter Automations- und Lichtlösungen für mehr Lebensqualität und Energieeffizienz in Bürogebäuden, Bildungsstätten und Gesundheitseinrichtungen.

Gemäß EU Data-Act Artikel 3 (2) stellen wir hiermit dem Nutzer Informationen bereit.
Dieses Dokument ist anwendbar auf die Produktgruppe: REPEATER PS.

Article-Number	Name
EP10429989	REPEATER PS JB DALI-2
EP10429996	REPEATER PS DALI-2
EP10431371	REPEATER PS IEC 62386

VERORDNUNG (EU) 2023/2854 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 13. Dezember 2023

Artikel 3 (2) a) **die Art, das Format und der geschätzte Umfang der Produktdaten, die das vernetzte Produkt generieren kann;**

- Art: Die REPEATER PS generieren alle auf dem DALI-Bus empfangenen Daten neu und geben sie sofort auf der Ausgangsseite wieder aus. Dabei werden die Daten nicht verändert. Es werden nur die elektrischen Signale aufbereitet, um einen längeren Leitungsweg zu realisieren.
- Format: DALI gemäß EN IEC 62386-Reihe
- Umfang: Die Datenmenge ist von der Auslastung auf dem DALI-Bus abhängig.

Artikel 3 (2) b) **die Angabe, ob das vernetzte Produkt in der Lage ist, Daten kontinuierlich und in Echtzeit zu generieren;**
Das Produkt generiert die Daten kontinuierlich in Echtzeit, wenn am Eingang Daten verfügbar sind.

Artikel 3 (2) c) **die Angabe, ob das vernetzte Produkt in der Lage ist, Daten auf einem Gerät oder einem entfernten Server zu speichern, gegebenenfalls einschließlich der vorgesehenen Speicherungsdauer;**
Das Produkt speichert Daten nur für die Dauer der Verarbeitung. Es kann keine Daten auf anderen Geräten speichern.

Artikel 3 (2) d) **die Angabe, wie der Nutzer auf die Daten zugreifen, sie abrufen oder gegebenenfalls löschen kann, einschließlich der technischen Mittel hierfür sowie die betreffenden Nutzungsbedingungen und die betreffende Dienstqualität.**
Der Zugriff auf die Daten im Produkt ist nicht möglich. Die Datenausgabe an den DALI-Bus kann gelesen werden. Dazu ist eine DALI-Bus-Monitor-App mit einer DALI-Schnittstelle erforderlich, die mit der EN IEC 62386-Serie kompatibel ist.

FR: Informations destinées à l'utilisateur

ESYLUX développe, fabrique et distribue des solutions intelligentes d'automatisation et d'éclairage visant à améliorer la qualité de vie et l'efficacité énergétique dans les immeubles de bureaux, les établissements d'enseignement et les établissements de santé.

Conformément à l'article 3, paragraphe 2, de la loi européenne sur les données, nous fournissons par la présente des informations à l'utilisateur. Ce document s'applique au groupe de produits suivant: REPEATER PS.

Article-Number	Name
EP10429989	REPEATER PS JB DALI-2
EP10429996	REPEATER PS DALI-2
EP10431371	REPEATER PS IEC 62386

RÈGLEMENT (UE) 2023/2854 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 13 décembre 2023

Article 3 (2) a) **le type, le format et le volume estimé des données que le produit connecté peut générer;**

- Type: Les REPEATER PS génèrent à nouveau toutes les données reçues sur le bus DALI et les retransmettent immédiatement côté sortie. Les données ne sont pas modifiées. Seuls les signaux électriques sont traités afin de permettre un trajet plus long.
- Format: DALI conformément à la série EN IEC 62386
- Volume: La quantité de données dépend de la charge sur le bus DALI.

Article 3 (2) b) **si le produit peut générer des données en continu et en temps réel;**

Le produit génère les données en continu et en temps réel dès que celles-ci sont disponibles à l'entrée.

Article 3 (2) c) **si le produit peut stocker des données localement ou sur un serveur distant, et, le cas échéant, la durée de conservation prevue;**

Le produit ne stocke les données que pendant la durée du traitement. Il ne peut pas stocker de données sur d'autres appareils.

Article 3 (2) d) **comment l'utilisateur peut accéder, récupérer ou supprimer ces données, les moyens techniques pour le faire, ainsi que les conditions d'utilisation et la qualité de service.**

Il n'est pas possible d'accéder aux données contenues dans le produit. Le trafic de données sur le bus DALI peut être lu. Pour cela, une application de surveillance du bus DALI avec interface DALI compatible avec la série EN IEC 62386 est nécessaire.

IT: Informazioni per l’utente

ESYLUX è sviluppatore, produttore e distributore di soluzioni intelligenti di automazione e illuminazione per una maggiore qualità della vita e un’efficienza energetica superiore negli edifici per uffici, negli istituti di formazione e nelle strutture sanitarie.

In conformità all’articolo 3 (2) del Data Act dell’UE, mettiamo qui a disposizione dell’utente le informazioni richieste. Questo documento è applicabile al gruppo di prodotti: REPEATER PS.

Article-Number	**Name**
EP10429989	REPEATER PS JB DALI-2
EP10429996	REPEATER PS DALI-2
EP10431371	REPEATER PS IEC 62386

REGOLAMENTO (UE) 2023/2854 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 13 dicembre 2023

Articolo 3 (2) a) **il tipo, il formato e il volume stimato dei dati che il prodotto connesso è in grado di generare;**

- Tipo: I REPEATER PS rigenerano tutti i dati ricevuti sul bus DALI e li ritrasmettono immediatamente sul lato di uscita. I dati non vengono modificati. Vengono elaborati solo i segnali elettrici per realizzare un percorso di linea più lungo.
- Formato: DALI secondo la serie EN IEC 62386
- Volume: La quantità di dati dipende dal carico sul bus DALI.

Articolo 3 (2) b) **se il prodotto è in grado di generare dati in modo continuo e in tempo reale;**

Il prodotto genera i dati in modo continuo e in tempo reale quando sono disponibili dati in ingresso.

Articolo 3 (2) c) **se il prodotto è in grado di memorizzare dati localmente o su un server remoto e, se del caso, la durata prevista della conservazione;**

Il prodotto memorizza i dati solo per la durata dell'elaborazione. Non può memorizzare dati su altri dispositivi.

Articolo 3 (2) d) **in che modo l’utente può accedere a tali dati, recuperarli o, se del caso, cancellarli, i mezzi tecnici per farlo, nonché le condizioni d’uso e la qualità del servizio.**

L’accesso diretto ai dati nel prodotto non è possibile. Il traffico sul bus DALI può essere monitorato (richiede un’app compatibile di monitoraggio del bus DALI).

NL: Informatie voor de gebruiker

ESYLUX is ontwikkelaar, fabrikant en distributeur van intelligente automatiserings- en verlichtingsoplossingen voor meer levenskwaliteit en energie-efficiëntie in kantoorgebouwen, onderwijsinstellingen en zorgfaciliteiten.

Overeenkomstig EU Data Act artikel 3 (2) stellen wij hierbij informatie ter beschikking aan de gebruiker.
Dit document is van toepassing op de productgroep: REPEATER PS.

Article-Number	Name
EP10429989	REPEATER PS JB DALI-2
EP10429996	REPEATER PS DALI-2
EP10431371	REPEATER PS IEC 62386

VERORDENING (EU) 2023/2854 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 13 december 2023

Artikel 3 (2) a) **het type, het formaat en het geraamde volume van de gegevens die het verbonden product kan genereren;**

- Type: De REPEATER PS genereert alle gegevens die op de DALI-bus worden ontvangen opnieuw en geeft deze onmiddellijk weer aan de uitgangszijde. Daarbij worden de gegevens niet gewijzigd. Alleen de elektrische signalen worden bewerkt om een langere kabelafstand te realiseren.
- Formaat: DALI volgens de EN IEC 62386-serie
- Volume: De hoeveelheid gegevens is afhankelijk van de belasting op de DALI-bus.

Artikel 3 (2) b) **of het verbonden product gegevens continu en in real-time kan genereren;**

Het product genereert de gegevens continu in realtime wanneer er gegevens beschikbaar zijn op de ingang.

Artikel 3 (2) c) **of het verbonden product gegevens lokaal of op een externe server kan opslaan en, in voorkomend geval, de beoogde bewaartermijn;**

Het product slaat gegevens alleen op voor de duur van de verwerking. Het kan geen gegevens opslaan op andere apparaten.

Artikel 3 (2) d) **hoe de gebruiker toegang kan krijgen tot de gegevens, deze kan opvragen of, in voorkomend geval, wissen, de technische middelen om dit te doen, alsook de gebruiksvoorwaarden en de kwaliteit van de dienst.**

Toegang tot de gegevens in het product is niet mogelijk. Het dataverkeer op de DALI-bus kan worden meegelezen. Hiervoor is een DALI-busmonitor-app met DALI-interface nodig die compatibel is met de EN IEC 62386-serie.

PL: Informacje dla użytkownika

ESYLUX jest deweloperem, producentem i podmiotem wprowadzającym na rynek inteligentne rozwiązania automatyki i oświetlenia, które zwiększają komfort życia oraz efektywność energetyczną w budynkach biurowych, placówkach edukacyjnych i obiektach opieki zdrowotnej.

Zgodnie z artykułem 3 (2) unijnego Data Act udostępniamy użytkownikowi niniejsze informacje.
Dokument ten ma zastosowanie do grupy produktów: REPEATER PS.

Article-Number	Name
EP10429989	REPEATER PS JB DALI-2
EP10429996	REPEATER PS DALI-2
EP10431371	REPEATER PS IEC 62386

ROZPORZĄDZENIE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2023/2854 z dnia 13 grudnia 2023

Artykuł 3 (2) a) **rodzaj, format i szacunkowa objętość danych, które może generować produkt połączony;**

- Rodzaj: Repeatery PS generują wszystkie dane otrzymane na magistrali DALI i natychmiast przekazują je na stronę wyjściową. Dane nie są przy tym modyfikowane. Przetwarzane są jedynie sygnały elektryczne, aby umożliwić realizację dłuższej trasy przewodzenia.
- Format: DALI zgodnie z serią norm EN IEC 62386
- Zakres: Ilość danych zależy od obciążenia magistrali DALI.

Artykuł 3 (2) b) **czy produkt połączony jest w stanie generować dane w sposób ciągły i w czasie rzeczywistym;**
Produkt generuje dane w sposób ciągły w czasie rzeczywistym, gdy dane są dostępne na wejściu.

Artykuł 3 (2) c) **czy produkt połączony jest w stanie przechowywać dane lokalnie lub na serwerze zdalnym, a w stosownych przypadkach — przewidywany okres ich przechowywania;**
Produkt przechowuje dane tylko przez czas przetwarzania. Nie może przechowywać danych na innych urządzeniach.

Artykuł 3 (2) d) **w jaki sposób użytkownik może uzyskać dostęp do danych, pobrać je lub – w stosownych przypadkach – usunąć, w tym środki techniczne umożliwiające to, a także warunki użytkowania i jakość usług.**
Bezpośredni dostęp do danych w produkcie nie jest możliwy. Ruch na magistrali DALI można monitorować (wymaga zgodnej aplikacji do monitorowania magistrali DALI).

ES: Información para el usuario

ESYLUX es desarrollador, fabricante y proveedor de soluciones inteligentes de automatización e iluminación para mejorar la calidad de vida y la eficiencia energética en edificios de oficinas, centros educativos y establecimientos sanitarios.

De acuerdo con el artículo 3 (2) del Data Act de la UE, ponemos a disposición del usuario la siguiente información. Este documento es aplicable al grupo de productos: REPEATER PS.

Article-Number	**Name**
EP10429989	REPEATER PS JB DALI-2
EP10429996	REPEATER PS DALI-2
EP10431371	REPEATER PS IEC 62386

REGLAMENTO (UE) 2023/2854 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 13 de diciembre de 2023

Artículo 3 (2) a) **el tipo, el formato y el volumen estimado de los datos que el producto conectado puede generar;**

- Tipo: Los REPEATER PS regeneran todos los datos recibidos en el bus DALI y los transmiten inmediatamente al lado de salida. Los datos no se modifican. Solo se procesan las señales eléctricas para lograr una mayor longitud de cable.
- Formato: DALI conforme a la serie EN IEC 62386
- Volumen: La cantidad de datos depende de la carga en el bus DALI.

Artículo 3 (2) b) **si el producto conectado es capaz de generar datos de forma continua y en tiempo real;**

El producto genera los datos de forma continua y en tiempo real cuando hay datos disponibles en la entrada.

Artículo 3 (2) c) **si el producto conectado es capaz de almacenar datos localmente o en un servidor remoto, e, cuando proceda, la duración prevista de su conservación;**

El producto solo almacena datos durante el tiempo que dura el procesamiento. No puede almacenar datos en otros dispositivos.

Artículo 3 (2) d) **cómo puede el usuario acceder a los datos, recuperarlos o, en su caso, suprimirlos, incluidos los medios técnicos para hacerlo, así como las condiciones de uso y la calidad del servicio.**

No es posible el acceso directo a los datos en el producto. El tráfico del bus DALI se puede supervisar (requiere una aplicación de monitorización del bus DALI compatible).

PT: Informações para o utilizador

A ESYLUX é desenvolvedora, fabricante e distribuidora de soluções inteligentes de automação e iluminação para maior qualidade de vida e eficiência energética em edifícios de escritórios, instituições de ensino e instalações de saúde.

De acordo com o artigo 3 (2) do Data Act da UE, disponibilizamos aqui as informações ao utilizador.
Este documento é aplicável ao grupo de produtos: REPEATER PS.

Article-Number	Name
EP10429989	REPEATER PS JB DALI-2
EP10429996	REPEATER PS DALI-2
EP10431371	REPEATER PS IEC 62386

REGULAMENTO (UE) 2023/2854 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO de 13 de dezembro de 2023

Artigo 3.º (2) a) **o tipo, o formato e o volume estimado dos dados que o produto conectado é capaz de gerar;**

- Tipo: Os REPEATER PS regeneram todos os dados recebidos no barramento DALI e os reproduzem imediatamente no lado de saída. Os dados não são alterados. Apenas os sinais elétricos são processados para permitir um percurso de linha mais longo.
- Formato: DALI de acordo com a série EN IEC 62386
- Volume: A quantidade de dados depende da carga no barramento DALI.

Artigo 3.º (2) b) **se o produto conectado é capaz de gerar dados de forma contínua e em tempo real;**
O produto gera os dados continuamente em tempo real, quando os dados estão disponíveis na entrada.

Artigo 3.º (2) c) **se o produto conectado é capaz de armazenar dados localmente ou num servidor remoto e, se for o caso, a duração prevista da conservação;**
O produto armazena dados apenas durante o tempo de processamento. Não é possível armazenar dados noutros dispositivos.

Artigo 3.º (2) d) **como o utilizador pode aceder aos dados, recuperá-los ou, se aplicável, apagá-los, incluindo os meios técnicos para o fazer, bem como as condições de utilização e a qualidade do serviço.**
Não é possível aceder aos dados no produto. O tráfego de dados no barramento DALI pode ser lido. Para isso, é necessária uma aplicação de monitorização do barramento DALI com interface DALI compatível com a série EN IEC 62386.

11.02.2026



i.V. Olaf Riebenstein

Technical Compliance Officer